

DOMSTOLENS DOM

af 3. juli 2003

i de forenede sager C-83/01 P, C-93/01 P og C-94/01 P:
Chronopost m.fl. ⁽¹⁾

(»Appel — statsstøtte — postsektoren — offentlig virksomhed, der har fået overdraget at udføre en tjenesteydelse af almindelig økonomisk interesse — logistisk og forretningsmæssig bistand ydet til et datterselskab, der driver virksomhed på et ikke-monopoliseret område — statsstøttebegrebet — princippet om en privat erhvervsdrivende, som handler under sædvanlige markedsbetingelser«)

(2003/C 200/06)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I de forenede sager C-83/01 P, C-93/01 P og C-94/01 P, Chronopost SA, Issy-les-Moulineaux (Frankrig), (advokater: V. Bouaziz Torron og D. Berlin) (sag C-83/01 P), LaPoste, Boulogne-Billancourt (Frankrig) (advokat: H. Lehman) (sag C-94/01 P), Den Franske Republik (befuldmægtigede: G. de Bergues og F. Million) (sag C-93/01 P), angående appel af dom afsagt den 14. december 2000 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Fjerde Udvidede Afdeling) i sag T-613/97, Ufex m.fl. mod Kommissionen, Sml. II, s. 4055, hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne dom, de øvrige parter i appelsagen: Union française de l'express (Ufex), Roissy-en-France (Frankrig), DHL International, Roissy-en-France, Federal express international (Frankrig) SNC, Gennevilliers (Frankrig), CRIE SA Asnières (Frankrig) (advokater: E. Morgan de Rivery og J. Derenne) og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, har Domstolen, sammensat af præsidenten, G.C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene J.-P. Puissochet og M. Wathelet (refererende dommer) samt dommerne C. Gulmann, D.A.O. Edward, P. Jann, V. Skouris, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr og A. Rosas; generaladvokat: A. Tizzano; justitssekretær: ekspeditionssekretær M.-F. Contet, den 3. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Den af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans afsagte dom af 14. december 2000 i sagen Ufex m.fl. mod Kommissionen (sag T-613/97) ophæves.

- 2) Sagen hjemvises til De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans.

- 3) Afgørelsen om sagens omkostninger udsættes.

⁽¹⁾ EFT C 150 af 19.5.2001
EFT C 134 af 5.5.2001.

DOMSTOLENS DOM

af 10. juli 2003

i sag C-87/01 P, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE) ⁽¹⁾

(Appel — Kommissionens beslutning om at foretage modregning mellem to fordringer, der er omfattet af forskellige retsordener — modregning i strid med bestemmelserne i national ret, der gælder for den ene af disse fordringer — ulovlighed)

(2003/C 200/07)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-87/01 P, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: P. Oliver og H.M.H. Speyart), angående appel af dom afsagt den 14. december 2000 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Fjerde Afdeling) i sag T-105/99, CCRE mod Kommissionen (Sml. II, s. 4099), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne dom — den anden part i appelsagen: Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE), Paris (Frankrig) (befuldmægtigede: F. Herbert og F. Renard), har Domstolen, sammensat af præsidenten, G.C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene M. Wathelet og R. Schintgen samt dommerne C. Gulmann, A. La Pergola (refererende dommer), P. Jann, V. Skouris, N. Colneric, S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues og A. Rosas; generaladvokat: P. Léger; justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein, den 10. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Dommen, der er afsagt af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans den 14. december 2000, CCRE mod Kommissionen (sag T-105/99), ophæves.

- 2) Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers beslutning i dens skrivelse af 15. februar 1999 om at foretage modregning over for Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE) af deres gensidige fordringer annulleres.
- 3) Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber betaler de omkostninger, der er afholdt af den selv og af Conseil des communes et régions d'Europe (CCRE) såvel i første instans som under appellen.

(¹) EFT C 150 af 19.5.2001.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 12. juni 2003

i sag C-148/01, Den Helleniske Republik mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (¹)

(»EUGFL — regnskabsafslutning — tillægsafgift på mælk — morarenter — påstand om delvis annullation af beslutning 2001/137/EF«)

(2003/C 200/08)

(Processprog: græsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-148/01, Den Helleniske Republik (befuldmægtigede: V. Kontolaimos og C. Tsiavou) støttet af Forbundsrepublikken Tyskland (befuldmægtigede: W.-D. Plessing og M. Lumma) og af Kongeriget Spanien (befuldmægtigede: først M. López-Monís Gallego, derefter S. Ortiz Vaamonde) mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: M. Condou-Durande), angående en påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning 2001/137/EF af 5. februar 2001 om at udelukke visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, fra EF-finansiering (EFT L 50, s. 9), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, J.-P. Puissochet, og dommerne R. Schintgen, V. Skouris, F. Macken og J.N. Cunha Rodrigues (refererende dommer); generaladvokat: L.A. Geelhoed; justitssekretær: R. Grass, den 12. juni 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionens beslutning 2001/137/EF af 5. februar 2001 om at udelukke visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, fra EF-finansiering, annulleres, for så vidt som den over for Den Helleniske Republik foretager en finansiel korrektion for morarenter på grund af for sen betaling af tillægsafgiften for produktionsåret 1995/1996, som blev beregnet for perioden fra februar 1997 til december 2000.

- 2) Den Helleniske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber bærer deres egne omkostninger.
- 3) Forbundsrepublikken Tyskland og Kongeriget Spanien bærer deres egne omkostninger.

(¹) EFT C 173 af 16.6.2001.

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 3. juli 2003

i sag C-156/01, R.P. van der Duin mod Onderlinge Waarborgmaatschappij ANOZ Zorgverzekeringen UA, og Onderlinge Waarborgmaatschappij ANOZ Zorgverzekeringen UA mod T.W. van Wegberg-van Brederode (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Centrale Raad van Beroep) (¹)

(»Social sikring — pensionister eller rentemodtagere og deres familiemedlemmer, der er bosat i en anden medlemsstat end den, der udbetaler pensionen eller renten — udgifter til lægebehandling i den medlemsstat, der udbetaler pensionen eller renten — betingelser for at påtage sig at afholde udgifterne — den kompetente medlemsstat og den kompetente institution — artikel 21, 22, 28 og 31 i forordning (EØF) nr. 1408/71«)

(2003/C 200/09)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-156/01, angående en anmodning, som Centrale Raad van Beroep (Nederlandene) i medfør af artikel 234 EF har indgivet til Domstolen for i de for nævnte ret verserende sager, R.P. van der Duin mod Onderlinge Waarborgmaatschappij ANOZ Zorgverzekeringen UA, og Onderlinge Waarborgmaatschappij ANOZ Zorgverzekeringen UA mod T.W. van Wegberg-van Brederode, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 21, artikel 22, stk. 1, litra c), artikel 28 og 31 i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, som ændret og ajourført ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni 1983 (EFT L 230, s. 6), har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Wathelet, og dommerne C.W.A. Timmermans, A. La Pergola (refererende dommer), P. Jann og S. von Bahr; generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer; justitssekretær: ekspeditionssekretær M.-F. Contet, den 3. juli 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således: